



中華聖母傳教中心

Our Lady of China Pastoral Mission

1001 Grandin Ave. Rockville, MD 20851 / Tel:(301)738-2459 / Fax:(301)738-2479

2009年08月23日 常年期第二十一主日(乙年)



本主日讀經 常年期第二十一主日
若蘇厄書 Jos 24:1-2a, 15-17, 18b
聖詠: Ps 34:2-3, 16-17, 18-19, 20-21
厄弗所書 Eph 5:21-32 or 5:2a, 25-32
若望福音 Jn 6:60-69

下主日讀經 常年期第二十二主日
申命紀 Dt 4:1-2, 6-8
聖詠: Psalm Ps 15:2-3, 3-4, 4-5
雅各伯書 Jas 1:17-18, 21b-22, 27
馬爾谷福音 Mk 7:1-8, 14-15, 21-23

主任司鐸: 阮明神父 Rev. Ming Ruan
中心網站: [http:// www.ourladyofchina.net](http://www.ourladyofchina.net)

彌撒時間

華府聖瑪利天主之母堂
St. Mary, Mother of God Church
727 Fifth Street NW, Washington, DC 20001
主日彌撒 Sunday 11:30AM
告解時間: 主日 11:00AM 或聯絡神父
玫瑰經: 彌撒後於音樂室
每月第一及第三主日(彌撒後--禮堂) 午膳分享

洛城聖瑪利小堂
St. Mary's Catholic Church
Our Lady's Chapel
520 Veirs Mill Rd., Rockville, MD 20852
主日彌撒 Sunday 3:00PM
告解時間: 主日 2:30PM 或聯絡神父

特別報告 Special Announcement

為幫助 8/8 遭受颱風水災損害慘重的台灣和中國福建及浙江省地區災民。團體決定為此發起特別奉獻。支票請寫給 “Our Lady of China Pastoral Mission” 註明為 **Morakot Disaster Relief**。支票可寄至中心或直接交給阮神父或高紹舉弟兄。

In order to help the victims of recent typhoon disaster areas, including Taiwan and Mainland China (Fujian, Zhejiang provinces), Fr. Ruan has expressed that we should have a special donation to help with the typhoon disaster relief efforts, especially for the Catholic churches in those areas. More details about the donation process will follow. In the mean time, you can write your donation check to “Our Lady of China Pastoral Mission” and mail to the Pastoral Center or give it to Fr. Ruan or Mr. Joseph Kao. Please write in the memo for **Morakot Disaster Relief**. Thank you!

中心地址 The Center address is:

Our Lady of China Pastoral Mission

1001 Grandin Ave.

Rockville, MD 20851.

Daily Reading 本週每日讀經及瞻禮

08/24(一)	默 Rv 21:9-14; 詠 Ps 145:10-11, 12-13, 17-18; 若 Jn 1:45-51 聖巴爾多祿茂慶日 Feast of Saint Bartholomew, Apostle
08/25(二)	得前 1 Thes 2:1-8; 詠 Ps 139:1-3, 4-6; 瑪 Mt 23:23-26
08/26(三)	得前 1 Thes 2:9-13; 詠 Ps 139:7-8, 9-10, 11-12; 瑪 Mt 23:27-32
08/27(四)	得前 1 Thes 3:7-13; 詠 Ps 90:3-4, 12-13, 14, 17; 瑪 Mt 24:42-51 聖莫尼加紀念 Memorial of Saint Monica
08/28(五)	得前 1 Thes 4:1-8; 詠 Ps 97:1, 2, 5-6, 10, 11-12; 瑪 Mt 25:1-13 聖奧思定紀念 Memorial of Saint Augustine, bishop and doctor of the Church
08/29(六)	耶 1:17-19; 詠 71:1-2, 3-4, 5-6, 15, 17; 谷 Mk 6:17-29 聖若翰洗者殉道紀念 Memorial of the Martyrdom of Saint John the Baptist

堂區佈告欄 08 月 23 日

- ❖ 本主日彌撒祈禱意向：為煉獄的靈魂祈禱。
- ❖ 如果教友們願於彌撒中奉獻特別意向，請索取信封袋填寫後交給阮明神父或直接與神父聯絡。
- ❖ 昨日 8 月 22 日團體舉辦了一年一度的暑期烤肉野宴，雖然天氣陰雨，但仍有約 230 人熱烈參加。感謝蔡素燕和丁陳梅君協助報名收費及 EMC2 及多位教友們的幫忙。
- ❖ 今天在彌撒中舉行議會新議員的派遣禮。願天主降福所有的議員。
- ❖ 教友王雲真於八月二十一日晚上 7:45 生下一個女兒，取名 Alexandria Blace (瑪麗)，小女孩重 5 LB 7 ½ OZ.，母女平安。團體在此恭喜他們，願天主降福他們的家庭。
- ❖ 樹林天主堂本堂羅志偉神父 Rev. Rossi Attilio 傳來 email 感謝團體教友們所捐助的建堂基金 \$3,000 美金。教友們可至樹林天主堂網站查詢建堂進度，<http://www.catholic.org.tw/shulin/>。
- ❖ 九月八日（週二）為聖母誕辰，在洛城聖瑪利小堂晚上 7:40pm 有誦唸玫瑰經，8pm 開始彌撒。希望教友們踴躍參加。
- ❖ 團體需要教友們協助輪流接送年長教友們來望彌撒。現有一位住在 Hyattsville, MD 八十七歲的孫大寧老太太需要接送來洛城望下午三點的彌撒。如願協助者請與高紹舉聯絡。
- ❖ 兒童道理班 (Pre-school to Post Confirmation) 將於九月開始新學年，歡迎教友們鼓勵您的子女參加，也歡迎鼓勵您親友子女中尚未領洗但有興趣者參加。新的成人慕道班也將開始，如果您有親友有興趣認識天主教信仰和需要準備領受堅振聖事，歡迎

帶他們參加。教友們如想更新天主教信仰者也歡迎參與。查詢請聯絡吳綺嫻 Carolyn Ng (DC) 301-474-3046 或歐陽佳修 (Rockville) 301-762-0664。

- ❖ 光啟中文學校 2009 秋季班，將在九月十三日開課，歡迎華美人士、親朋好友的子弟，來到光啟這大家庭。光啟教學是小班制，分有十四班；自三歲到成人班，依程度分班。語文課上課時間為每星期日上午十時三十分至十二時十五分。下午十二時四十分至一時半有文藝課：書法國畫、扯鈴、捏陶、國劇武術、及民族舞蹈等課程。今年光啟將採用美洲華語為教材。同時對父母不熟悉華語的學生，亦設有 Chinese as Second Language 課程，以利學生容易適應。上課地點為 Richard Montgomery High school。有關註冊、場地、及教學等事項，歡迎電話聯絡校長戴金生：301-983-0347，教務江若珉：703-531-7172 或註冊黃世英：301-279-2937。歡迎有志學習中文華美人士子弟儘速報名。
- ❖ 請大家為所有在病痛中的教友和親友們祈禱，特別是彭永泰、周徐繼秀、程光復、韓媽媽與韓伯伯、黃寶玲、姚芸芸、黃玉環、賴媽媽、譚玉環的母親張月英女士以及所有身心上痛苦的教友親人。也請特別為台灣及中國因颱風水災受災的家庭祈禱，求天主賜給他們力量及勇氣重建家園，也請為遇難人的靈魂祈禱。
- ❖ 團體 08/17 的奉獻

華埠:	\$1,091 2nd collection \$272
洛城:	\$1,524 2nd collection \$355